

De boodschap van de magische realistische film *Encanto* (2021)

Elise Noordhoek

S1084820

2122 Bachelorwerkstuk - LET-ACWB300

Pre-master Kunstbeleid & Kunstbedrijf

Radboud Universiteit Nijmegen

Dr. Christophe van Eecke

14-06- 2022

Inhoud

Inleiding	3
Status quaestionis	4
Methode van onderzoek.....	5
Structurering	6
Hoofdstuk 1	7
Verhaal Encanto	7
Locatie	8
Tijdslijn	11
Hoofdstuk 2	13
Toepassing magisch realisme	13
Krachten personages.....	14
Personages in context	20
Conclusie.....	24
Bibliografie.....	27
Bijlage	29

Inleiding

De hoofdpersonage van de animatiefilm *Encanto* is Mirabel. Zij woont vredig met haar familie in de fictieve stad Encanto in Colombia. Maar vanwege familierelatieproblemen dreigt haar familie hun magische krachten te verliezen. De toekomst ligt in Mirabels handen. Deze film is in 2021 tijdens de Coronapandemie uitgekomen. Hierdoor heeft Disney besloten de film al op *Disney+* te tonen nog voordat de film in elk land in de bioscoop verscheen. Ondanks de vele kritieken op dit besluit, is de film een groot succes geworden. De film *Encanto* ontvangt veel positieve recensies en heeft prijzen gewonnen, waaronder de *Golden Globe* voor beste animatiefilm. Veel fans analyseren de film via social media. Hierin komt naar voren dat de film *Encanto* is geïnspireerd op het boek *Honderd jaar eenzaamheid*. Dit is één van de bekendste boeken van de Colombiaanse schrijver en Nobelprijswinnaar Gabriel Garcia Marquez. Het verhaal gaat over een familie die woont in Macondo en daar gebeurtenissen meemaakt die verwant zijn met de Colombiaanse geschiedenis. Garcia Marquez staat bekend als voorbeeld voor de kunststroming en literatuurgenre 'magisch realisme'. De regisseur Byron Howard geeft aan deze stroming zo goed mogelijk in de film *Encanto* te hebben verwerkt (Discover Colombia 00:10:05-10:14). Maar welke aspecten uit het boek *Honderd jaar eenzaamheid* en hoe magisch realisme terug te zien is in de film, is nog niet onderzocht. In dit onderzoek wordt geanalyseerd hoe magisch realistische aspecten uit *Honderd jaar eenzaamheid* verwerkt zijn in de film *Encanto*. Daarnaast wordt achterhaald waar magisch realistische aspecten van de film *Encanto* op geïnspireerd zijn en hoe magisch realistische aspecten de boodschappen in de film ondersteunen. Wat leidt tot de onderzoeksvraag: Hoe ondersteunen magisch realistische aspecten de boodschap van de film *Encanto* en welke daarvan zijn geïnspireerd op het boek *Honderd jaar eenzaamheid*?

Status quaestionis

De film *Encanto* en het boek *Honderd jaar eenzaamheid* behoren tot het genre magisch realisme. De oorsprong van dit literaire genre is veelvuldig vastgelegd. Magie Ann Bowers biedt in haar boek *Magic(al) Realism* een overzicht van de betekenis, de geschiedenis en de manier waarop magisch realisme is toegepast in onder andere in *Honderd jaar eenzaamheid*. In dit onderzoek wordt de term magisch realisme aangehouden omdat dit een overkoepelende term is die aansluit op dit onderzoek. Volgens Bowers wordt met magisch realisme alle verhalende kunst bedoeld waarin magische (buitengewone, mysterieuze en bovennatuurlijke) gebeurtenissen worden gepresenteerd als werkelijkheid en als onderdeel van het alledaagse leven (2, 5, 16 en 131). *Magic(al) Realism* is uitgegeven in 2004, in het tijdsbestek van dit onderzoek zijn er geen toonaangevende publicaties over magisch realisme na 2004 gevonden. Ook is er nauwelijks wat bekend over de toepassing van magisch realisme in kinderfilms. Uit de kinderboeken en -films analyse van Bowers is te concluderen dat de magisch realistische aspecten in kinderfilms tot nu toe vergelijkbaar waren met literaire verhalen (108–09). Maar Disney heeft met de film *Encanto* er een nieuwe draai aan gegeven door met beeld en geluid magisch realisme weer te geven. In de korte film *Discover Colombia* geven de regisseurs Bryon Howard en Jared Bush samen met hun team inzicht in hun vooronderzoek naar de Colombiaanse cultuur. Aangezien de film *Encanto* in 2021 is uitgekomen en dus recent is, is er nog geen analyse gedaan naar de magisch realistische aspecten in de film. Dit onderzoek beschrijft welke magisch realistische aspecten in de film *Encanto* worden weergegeven. Binnen het genre magisch realisme is het boek *Honderd jaar eenzaamheid* toonaangevend. Daarom is hier veel over gepubliceerd. B.J. Geetha en Jaffar Shahs analyse gaat ten opzichte van andere analyses dieper in op de inhoud van het boek. Zo geven zij aan welke aspecten in *Honderd jaar eenzaamheid* behoren tot magisch realisme, wat het relevante bronnen maken voor dit onderzoek. Aan de hand van deze analyses zijn vergelijkingen gemaakt tussen

magisch realistische aspecten van de film *Encanto* en het boek *Honderd jaar eenzaamheid*. Gärard Genette is toonaangevend op het gebied van teksten vergelijken. Aangezien in dit onderzoek een film met een tekst wordt vergeleken, wordt er ook gekeken naar *radical translation*. Dit valt onder de film adaptie theorie van Linda Costanzo Cahir. Zij doet naar deze theorie onderzoek waarmee zij de *Welsh Award* voor adaptatie onderzoeken heeft gewonnen.

Methode van onderzoek

Dit onderzoek wordt gedaan aan de hand van een *intertekstuele analyse*. Dit houdt in dat teksten met elkaar vergeleken worden. Gärard Genette gebruikt de term *hypertextuality* om de relatie tussen twee teksten aan te duiden. Het gaat hierbij om een nieuwe tekst, genaamd *hypertext*, die in verband staat tot een eerder gepubliceerde tekst, genaamd *hypotext*. De *hypertext* is afgeleid van de *hypotext* maar hoeft hier niet direct in de tekst naar te verwijzen. De informatie uit de *hypotext* wordt op een andere manier weergegeven in de *hypertext*, wat *transformation* word genoemd (5). Dit onderzoek gaat over de film *Encanto*. Deze film is niet gebaseerd op een al bestaande tekst, maar is wel geïnspireerd op mythe, folklore en in het bijzonder op het boek *Honderd jaar eenzaamheid*. Aangezien dit boek een grote inspiratiebron was voor de film *Encanto* en ook binnen het genre magisch realisme valt, wordt er in dit onderzoek een vergelijking gemaakt in hoe magisch realistische aspecten in het boek en in de film toegepast zijn aan de hand van een intertekstuele analyse. Dus in dit geval is de *hypertext* de film *Encanto* en de *hypotext* het boek *Honderd jaar eenzaamheid*.

Het vergelijken van tekst en film wordt door Cahir ook wel *film adaptatie* genoemd. Hierbij worden elementen uit een boek verwerkt in de een film, maar deze worden niet letterlijk overgenomen. Een element kan bijvoorbeeld vertaald worden in beeld, geluid of een lied (13). Binnen *film adaptatie* zijn er drie methodes om literatuur te vertalen naar film. In dit onderzoek wordt er gekeken naar *radical translation*. Want hierbij worden elementen van het

boek op een extreme of revolutionaire manier hervormd, waarmee de film een op zichzelf staand werk wordt (Cahir 16–17). Dit is ook het geval bij de film *Encanto*. Het is een nieuwe film waarin aspecten uit het boek *Honderd jaar eenzaamheid* zijn aangepast en gebruikt als inspiratiebron. De focus in dit onderzoek ligt op de magisch realistische aspecten die zowel in het boek als in de film naar voren komen. B.J. Geetha en Jaffar Shah hebben een analyse gemaakt op welke manier magische realisme voorkomt in het boek *Honderd jaar eenzaamheid*. Deze analyses worden gebruikt om een vergelijking te maken met de magisch realistische aspecten in de film *Encanto*. Vervolgens wordt op basis van magisch realistische kenmerken, geanalyseerd welke andere magisch realistische aspecten in de film *Encanto* voorkomen. Om tot slot uit te leggen hoe alle magische realistische aspecten de boodschap van de film ondersteunen.

Structurering

Om te onderzoeken hoe magisch realistische aspecten de boodschap van de film *Encanto* ondersteunen en welke daarvan zijn geïnspireerd op het boek *Honderd jaar eenzaamheid*, is er een intertekstuele analyse gemaakt. Deze wordt weergegeven in twee hoofdstukken. Het eerste hoofdstuk geeft de context van de film weer. Hierin wordt de verhaallijn en de setting waarin het verhaal zich afspeelt uiteengezet. Hierbij worden magisch realistische aspecten toegelicht en wordt er een vergelijking gemaakt met magisch realistische aspecten uit het boek *Honderd jaar eenzaamheid*. In het tweede hoofdstuk wordt dieper ingegaan op de personages en hun krachten. Er wordt belicht waar de inspiratie voor de magisch realistische krachten vandaan komt en hoe dit bijdraagt aan de boodschap van de film *Encanto*. Dit alles tezamen resulteert in de conclusie.

Hoofdstuk 1

Om de analyse en de boodschap van de film *Encanto* te begrijpen is het van belang context te hebben van het verhaal. Daarom begint dit hoofdstuk met een korte samenvatting van de film *Encanto*. Vervolgens wordt uiteengezet waar en wanneer het verhaal zich afspeelt. Hierbij wordt onderzocht hoe de setting zich verhoudt tot het genre magisch realisme. Daarbij wordt een verband gelegd met overeenkomende magisch realistische aspecten uit het boek *Honderd jaar eenzaamheid*, die als inspiratiebron gediend heeft voor de film *Encanto*.

Verhaal Encanto

In de film *Encanto* begint het verhaal met een dorp dat wordt aangevallen. Abuela Alma Madrigal, haar man Pedro en andere dorpingen vluchten uit het dorp. Pedro probeert de indringers in het dorp tegen te houden. Op de plek waar hij hierdoor om het leven kwam, ontstond een kaars die eeuwig brand. De kaars is een bron van magie die het nieuwe dorp Encanto met een magisch huis genaamd Casita creëert. In dit huis woont de familie Madrigal met ondertussen drie generaties. Elk familielid heeft een magische kracht, behalve Mirabel. Zij voelt de druk om haar familie trots te maken, maar ze heeft het gevoel dat ze nooit goed genoeg is voor haar oma Abuela. Omdat er scheuren binnen de familierelaties ontstaan nemen de krachten van de Madrigals af. Oom Bruno heeft een visioen gezien waar Mirabel op staat met achter haar scheuren in de muren van Casita. Dit maakt Bruno zo angstig dat hij zich verstopt. De toekomst ligt in Mirabels handen. Ze gaat opzoek naar haar verdwenen oom, Bruno. Na hem gevonden te hebben komen ze erachter dat Mirabel Casita kan redden door haar zus Louisa, die ze niet kan uitstaan, een knuffel te geven. Het lukt om Louisa een knuffel te geven waarmee de krachten van de Madrigals toenemen. Abuela verwijt vervolgens Mirabel dat scheuren in het huis ontstonden, Bruno wegging, de krachten van Louisa afnamen en dat Mirabel de familie schaadt. Mirabel zegt dat iedereen om de familie geeft, maar dat Abuela dit niet inziet. Hiermee valt Casita uit elkaar, verdwijnt de magie en dooft de kaars.

Mirabel vlucht naar de rivier waar Pedro is overleden. Ze praat met Abuela en ziet in dat Abuela haar best deed om de magie en het wonder in stand te houden. Mirabel en Abuela omhelzen elkaar en worden omringd door gele vlinders. Nu Bruno is teruggekeerd en Abuela Mirabel accepteert, bouwen de Madrigals samen met de dorpingen Casita opnieuw op. Als Mirabel Casita voorziet van de laatste deurknop, krijgen Casita en de Madrigals hun magische krachten terug.

Locatie

Het verhaal speelt zich geheel in en rond Casita af. Het huis speelt zo een belangrijke rol in de film dat net als de Madrigals krachten heeft. Zo kan Casita de traptreden inklappen, het aanrecht als loopband laten fungeren en de vloer bewegen om mensen te verplaatsen. Op afbeelding 1 in de bijlage is te zien dat een wekker verplaatst wordt door de vloer. In het boek *Honderd jaar eenzaamheid* van García Márquez staat het familiehuis ook centraal. Alle generaties komen steeds weer terug bij deze plek. Casita fungeert hetzelfde als het huis in *Honderd jaar eenzaamheid* het is een ontmoetingsplek voor gasten, er vinden evenementen plaats en het is omringd met bomen en gele vlinders (Geetha 348). Dat alles rondom het huis afspeelt, laat zien dat de familie onlosmakelijk is van de locatie. Ze creëren hun eigen magisch realistische plek los van de buitenwereld.

De fictieve plek Encanto in Colombia is typerend voor magisch realisme. Dit bevestigt Alejo Carpentier. Hij wordt in Europa gezien als de grondlegger van magisch realisme in Latijns-Amerika (Bowers 14). Volgens Carpentier, bevindt magisch realisme zich in Colombia als onderdeel van het Latijns-Amerikaanse landschap, architectuur, flora en fauna (36). De regisseurs Bryon Howard, Jared Bush en coregisseur Charise Castro Smith lieten zich net als García Márquez inspireren door bestaande steden in Colombia om vervolgens een fictieve magisch realistische stad te creëren. Zo laat García Márquez de stad Macondo in meerdere verhalen terugkomen. Deze fictieve stad is gebaseerd op de stad

Aracataca waar García Márquez is opgegroeid (40). Hij liet zien dat de bewoners gelukkig kunnen zijn ongeacht de omstandigheden. García Márquez schreef wat hij zag en hoorde, alsof magie waarneembaar was in de omgeving. De regisseurs Howard en Bush komen zelf niet uit Colombia. Om toch een indruk te krijgen van de Colombiaanse cultuur zijn ze met hun team naar Colombia gereisd. Hier hebben ze Colombianen benaderd die hun cultuur kunnen vertegenwoordigen. Zo wordt volgens de Colombiaanse cultuur vertegenwoordiger Enda Liliana Valencia Murillo magisch realisme dankzij García Márquez als een manier van leven gezien in Colombia (Discover Colombia 00:10:20-11:28). Hiermee wordt bedoeld dat bewoners ongeacht de Colombiaanse geschiedenis, gelukkig zijn en het mooie zien in wat ze hebben.

Ook in de film *Encanto* wordt het magische in het dagelijks leven weergegeven aan de hand van magisch realisme. Ter inspiratie lieten Colombiaanse vertegenwoordigers authentieke plekken, tradities, huizen en families zien aan de regisseurs en hun team (00:02:56-03:43). Daarbij werden de regisseurs in contact gebracht met kunstenaars en musici (00:02:08-02:22). Uit een interview met de regisseurs Howard, Bush en coregisseur Smith blijkt dat Colombia voor hen aanvoelt als een plek van verwondering, fantasie en magie. Deze bijzondere ervaring en de fascinatie voor de Colombiaanse cultuur gaf de regisseurs inspiratie om een magisch realistische plek te ontwerpen (Carey).

Encanto is geïnspireerd op de Valle del Cocora (Vallei de Cocora in Salento). Howard en Bush vonden de vallei met de tweehonderdmeter hoge palmbomen net kunst, alsof het geschilderd was (Carey). Dit gaf een onwerkelijk gevoel, in andere woorden een magisch realistisch landschap wat ze wilden nabootsen in de fictieve stad Encanto. In de film staan deze unieke hoge palmbomen om het huis Casita. Daarnaast verwijzen de slaapkamers van de personages naar landschappen en plekken in Colombia. Zo bevindt zich in de kamer van Antonio een regenwoud wat gebaseerd is op het Chocó regenwoud in Colombia en zijn de

grafisch vormgegeven planten beoordeelt door een botanische expert (Discover Colombia 00:14:00-14:08). Ook Colombiaanse dieren zijn erin vertegenwoordigd zoals de tapir, de capibara, de toekan, de jaguar en de coati, deze zijn te zien op afbeelding 2 in de bijlage. Naast dat de kamers magisch realistische elementen van Colombia vertegenwoordigen, zijn de kamers zelf een magisch realistisch aspect in de film. De kamers zijn groter van binnen dan de omvang van buiten. Dit onwerkelijke aspect wordt bevestigd in de film wanneer dorpskinderen de kamer in lopen en verbaasd zeggen “It’s bigger on the inside?” (Encanto 00:21:00-00:21:03). Op deze manier deelt de kijker de verbazing met de dorpskinderen. De personages nemen de grote van de kamer als feit aan waardoor de kijker dit ook als onderdeel van de werkelijkheid accepteert.

Het huis Casita is gebaseerd op de Colombiaanse architectuur. De op de verschillende manier geschilderde deuren en balkons zijn geïnspireerd op de stijl van de stad Salento. De architectuur in het dorp Encanto is gebaseerd op de stad Barichara. Deze stad gaf de regisseurs de indruk alsof de tijd stil staat. Het lijkt alsof de stad er hetzelfde uitziet als honderd jaar geleden (Carey). Deze tijdloze en magisch realistische architectuur is terug te zien in Encanto. Ook de fictieve stad Macondo lijkt zich buiten de moderne tijd en macht te bevinden (Bowers 101–02). Zo komen de personages in *Honderd jaar eenzaamheid* niet in aanraking met technologie en uitvindingen (Shah e.a. 25). Om toch een tijdsindicatie te geven kan er gekeken worden naar de gebeurtenissen in *Honderd jaar eenzaamheid* en de film *Encanto*. In het verhaal van *Honderd jaar eenzaamheid* wordt er ingegaan op de Duizend Dagen Oorlog (1899-1902). García Márquez gebruikte magisch realisme om het geweld en verwarring in Colombiaanse en Latijn-Amerikaanse politiek weer te geven (Bowers 39). In de film *Encanto* wordt deze burgeroorlog ook aangehaald maar ligt er geen nadruk op. Dat het wel om de Duizend Dagen Oorlog gaat is te zien aan de attributen die de tijd aanduiden, onder andere de witte pakken die de indringers van Encanto aanhebben waarmee ze dorpelingen

verjagen, het fototoestel waarmee het Madrigal familieportret wordt gemaakt, de vormgeving van het meubilair in Casita, de traditionele vormgegeven volantrokken van de personages en door Mirabel te zoeken nadat ze wegloopt aangezien ze geen mobiels tot hun beschikking hebben.

Tijdslijn

Een kenmerk van magisch realisme is dat de tijd waarin het verhaal zich afspeelt dus verleden, heden en toekomst door elkaar heenlopen (B.J Geetha 345). Dit is gebruikt in de film *Encanto* als in literaire boeken. Aangezien dit aspect op verschillende manieren gebruikt is in literatuur, wordt hieronder een voorbeeld gegeven van hoe bekende Latijns-Amerikaanse schrijvers, tijd verwerkt hebben in hun magisch realistische verhalen. Te beginnen met het boek *Honderd jaar eenzaamheid* van García Márquez en vervolgens *The lost Steps* van Carpentier.

Honderd jaar eenzaamheid gaat over een familie van zeven generaties in een tijdsbestek van honderd jaar. In het verhaal lijkt het alsof de gebeurtenissen gedurende die honderd jaar tegelijkertijd plaatsvinden. Dit effect is gecreëerd doordat namen binnen de generaties zich herhalen en dezelfde persoonlijke kenmerken geërfd worden. Hierdoor is het niet duidelijk wie welke gebeurtenis ondergaat. Ook maken nieuwe generaties dezelfde beslissingen en maken ze dezelfde gebeurtenissen mee als hun voorouders (Shah e.a. 24). Het lijkt of de geschiedenis zich herhaalt. Verder wordt er regelmatig naar toekomstige gebeurtenissen verwezen die zich later in het verhaal afspelen. Een voorbeeld van een zin waarin tijden door elkaar heen lopen: “a century of daily episodes in such a way that they coexisted in one instant” (Stam 316).

In het boek *The lost Steps* loopt heden, verleden en toekomst ook door elkaar heen. Maar dan doordat het heden en verleden tegelijkertijd bestaan. Het verhaal gaat over een

componist die New York verlaat om een beter leven te vinden. In zijn reis gaat hij de Latijns-Amerikaanse geschiedenis in. De hoofdpersonage probeert aan de geschiedenis te ontsnappen (Moses 15) en deelt zijn perspectief op kunst, cultuur, geschiedenis en herinneringen over het heden: “Memories of the future” (Stam 316). Aan het einde van het verhaal is de hoofdpersonage in een primitief gedeelte van Latijns-Amerika waar op wonderbaarlijke manier al gebruiken van Europese kolonisten zijn overgenomen (Moses 19). Tot slot probeert de hoofdpersonage zijn oorspronkelijke land en tijd terug te vinden (20).

In de film *Encanto* lopen tijden ook door elkaar. Zo wordt er in het begin en aan het eind van de film verwezen naar het verleden. Tussendoor wordt net als in *Honderd jaar eenzaamheid* verwezen naar de toekomst, maar dan met visioenen, waarvan die gebeurtenissen later in de film plaatsvinden. De manier waarop heden en verleden door elkaar heen loopt is weergegeven in beeld. Zo legt Abuela de geschiedenis uit, terwijl de kijker Mirabel tegelijkertijd ziet in het geschiedenisverhaal. Dit is te zien op afbeelding 3 en 4 in de bijlage. De beelden van nu en vroeger lopen door elkaar heen. Het doel is om op deze manieren de levenscirkel van generaties weer te geven. Door middel van terugblikken en visioenen wordt duidelijk dat Abuela en Mirabel krachten kunnen laten ontstaan, zodra familiebanden worden verbroken en hersteld. Gebeurtenissen binnen verschillende generaties herhalen heeft een vergelijkbare aanpak met *Honderd jaar eenzaamheid*.

Hoofdstuk 2

Nu uiteengezet is binnen welke setting het verhaal van de film *Encanto* zich afspeelt, wordt dieper ingegaan op de personages. Elk personage heeft krachten die passen binnen het magische realistische genre. Hieronder wordt antwoord gegeven op de vraag hoe de krachten van de personages binnen het magisch realistische genre passen en waar de inspiratie voor deze krachten vandaan komt om te onderzoeken hoe dit bijdraagt aan de boodschap van de film. Daarbij worden vergelijkingen gemaakt uit het boek *Honderd jaar eenzaamheid*.

Toepassing magisch realisme

De manier waarop magisch realisme wordt toegepast in literatuur en film kan verschillen. García Márquez is geïnspireerd geraakt door de film *Sica's Miracle in Milan* (1951). Hij vond dat in deze film het onderscheid tussen realiteit en fantasie onmogelijk te onderscheiden was (Stam 341). Ook was de manier waarop zijn oma verhalen vertelde een grote inspiratiebron voor hem. Zijn oma's verhalen bevatte vaak volksverhalen en bijgeloof van Colombia (Bowers 92–93). Deze inspiratiebronnen leidde tot het volgens hem niet te verfilmen boek *Honderd jaar eenzaamheid*. Hij wilde dat lezers het verhaal zelf inbeeldden (Stam 341). De manier waarop magisch realistische aspecten verwerkt zijn in een film, verschillen van literatuur. Aangezien er naast tekst ook beeld is te zien en geluid is te horen. In de film *Encanto* is te zien dat er gebruik is gemaakt van liederen en beeld om magisch realistische effecten te creëren.

Bij magisch realisme is het belangrijk dat de magische aspecten onderdeel zijn van het dagelijks leven. De manier waarop een verhaal wordt gepresenteerd, beïnvloedt of de kijker de gebeurtenissen al dan niet in twijfel kan trekken. Als de kijker vertrouwd is met de manier van vertellen raakt deze gewend aan de buitengewone magisch realistische gebeurtenissen (B.J Geetha 347). De regisseurs Howard en Bush hebben er bewust voor gekozen om Mirabel als hoofdpersonage van de film *Encanto* te presenteren. Het verhaal is weergegeven vanuit

haar tienerperspectief op de wereld. Hierdoor kunnen kinderen zich identificeren met de hoofdpersoneage wat helpt om de magisch realistische wereld goed te begrijpen (Rudge 134). Daarnaast gedragen de personages zich naar hun leeftijd en worden kinderen serieus genomen, hierdoor lijkt het voor de doelgroep een realistische wereld (Bowers 105). De film begint vrijwel direct met de uitleg van de magisch realistische plek Encanto. Mirabel legt in een lied de familierelaties en krachten uit aan dorpelingen en daarmee ook aan de kijker. De magisch realistische aspecten worden gepresenteerd alsof ze bij het dagelijks leven horen. De dorpelingen zijn tijdens het lied heel nieuwsgierig en kijken niet raar op van de magische krachten van de familie (Rudge 138).

In de film *Encanto* past de manier waarop de Madrigals hun krachten uiten binnen het magisch realistische genre. Het uiten van krachten is bijvoorbeeld niet zoals in sprookjes. Sprookjes spelen zich in een andere wereld af waar magische dingen kunnen gebeuren terwijl bij magisch realisme de magische elementen als hedendaags en vanzelfsprekend op aarde worden beschouwd. Ook hebben sprookjes een escapistische werking op de lezer of kijker terwijl magisch realisme het mooie uit het dagelijks leven weergeeft (B.J Geetha). Een voorbeeld hoe in sprookjes magische krachten worden weergegeven is in de Disneyfilm *Assepoester*. Hierin tovert Grootmoeder fee met een straal magie vanuit haar toverstok om een paard te verplaatsen. In de film *Encanto* is sterk zijn realistisch weergegeven doordat Louisa zelf ezels tilt, alsof ze echt heel sterk is en dit geen magische kracht is.

Krachten personages

Volgens de songwriter Lin-Manuel Miranda begon de inspiratie voor de film *Encanto* bij het willen delen van familieverhalen met in het bijzonder families uit de Latijns-Amerikaanse cultuur, omdat het daar bekend staat dat familiebanden ontzettend belangrijk zijn (La Familia Lo Es Todo 00:01:14-01:29). Elk familielid in de film heeft een belangrijke rol gekregen met een magisch realistische kracht. De krachten van de Madrigals zijn de belangrijkste magisch

realistische elementen in de film *Encanto*. Het verhaal draait om het hebben en verliezen van deze krachten. Elk familielid heeft krachten die bovennatuurlijk zijn, wat de familie bijzonder maakt. Omdat in de film *Encanto* de krachten als onderdeel van het dagelijks leven worden getoond is dit een goed voorbeeld van hoe onwerkelijke aspecten als realiteit worden weergegeven. Daarnaast zijn deze krachten geïnspireerd op klassieke verhalen, mythologie, volksverhalen en dergelijke. Dit zijn vaak inspiratiebronnen voor magisch realistische verhalen. Verder liggen deze magisch realistische krachten van de Madrigals ten grondslag aan de boodschappen die de film de kijker meegeeft. Hieronder worden de krachten uiteengezet omdat dit het belangrijkste magisch realistische aspect van de film is, om de inspiratiebronnen van deze magisch realistische aspecten te analyseren en om inzicht te krijgen met welk doel deze magisch realistische aspecten in de film *Encanto* zijn verwerkt.

Het ontstaan van deze krachten begon bij Abuela. Abuela betekend oma en als personage is ze een typische Colombiaanse grootmoeder die het als haar verantwoordelijkheid ziet de familie bij elkaar te houden. Ze is zorgzaam en streng. Ze houdt tradities in stand (La Familia Lo Es Todo 00:07:55-09:25). Door het verlies van haar man Pedro, de wilskracht haar familie bij elkaar te houden en haar hoop, ontstond de plaats Encanto met het huis Casita. Het slechte achterlaten en een nieuw thuis opbouwen is een metafoor voor de geschiedenis van Colombia (Discover Colombia 00:09:22-10:00). Abuela ging met haar drie kinderen in Casita wonen. Abuela heeft overeenkomsten met het personage Melques uit *Honderd jaar eenzaamheid*. Melques is beschreven als een vluchteling van alle plagen en rampen die de mensheid heeft meegemaakt en hij maakt onwerkelijke ideeën mogelijk (B.J Geetha 347–48). Abuela vlucht ook en maakt het onwerkelijke idee, magie tot werkelijkheid. Daarnaast kan Abuela gezien worden als schepper. Zij creëerde een plek waar de familie en de dorpelingen konden leven. Dit roept associaties op naar het Christendom waarin God de aarde creëerde om op te leven.

Abuela heeft aan haar jurk een vlinderhanger met een medaillon van haar overleden echtgenoot Pedro. Pedro speelt een belangrijke rol in het verhaal. Het begint ermee dat hij de indringers in het dorp voor zijn familie en dorpingen wilt tegenhouden. Hierbij komt hij om het leven. Zijn opoffering heeft als gevolg het ontstaan van de kaars die altijd brandt met het symbool van een vlinder erop. Al volgens de Grieken stond een vlinder symbool voor een ziel (Vries 72). Deze vlinder is dus een verwijzing naar Pedro. Het symbool van de vlinder is door de hele film te zien van de tegels in de keuken tot aan Mirabels shirt. Zodra Mirabel zich geen onderdeel van de familie voelt, ontstaan er scheuren in het huis Casita. Deze scheuren leiden als eerste naar het portret van Pedro gevolgd door het portret van Abuela en tot slot naar de kaars. Aan het einde van de film vergeven Mirabel en Abuela elkaar op de plek waar Pedro is overleden. Op dat moment is er een lied te horen dat is gezongen door de bekende Colombiaanse zanger Sebastián Yatra, hij spreekt de stem van Pedro in. Tegelijkertijd vliegen er vele gele vlinders om Mirabel en Abuela heen. Volgens Griekse folklore staat de vlinder naast de ziel ook symbool voor dood en verandering (Vries 72). Ook Garcia Marquez maakte in het boek *Honderd jaar eenzaamheid* gebruik van gele vlinders als verwijzing naar overledenen. Het verwijzen naar doden en levenden komt vaak voor binnen het genre magisch realisme. Want magisch realisme wordt gezien als een plek waar de echte en de magische wereld samenkomen, wat in magisch realistische literatuur vaak wordt weergegeven door de levenden in contact te laten staan met de doden (Ramesh Chandra Srikanth 331).

Abuela en Pedro's zoon heet Bruno. Hij staat voor het element tijd, waar het symbool van de zandloper die op zijn groene kleding en in zijn kamer te zien is, naar verwijst. De betekenis van zijn groen gekleurde kleding past bij zijn karakter. Groen staat onder andere voor inzicht, hoop en meditatie (Vries 227). Door te mediteren ziet Bruno visioenen over de toekomst. Maar Bruno is bang voor de mogelijk toekomstige gevolgen. Bruno is ten einde raad en wilt naar de achtergrond verdwijnen. Hij blijft trouw aan zijn familie door niet weg te

lopen, maar zich te verschuilen in de wanden van het huis Casita. De kleur groen benadrukt zijn gedrag aangezien de kleur ook staat voor trouw, gehoorzaamheid en op de achtergrond zijn (227). Zijn familie weet niet waarom Bruno vlucht, wat het een verboden onderwerp maakt om over hem te praten. Dit verwijst naar een niet favoriet persoon, de betekenis die groen in folklore heeft (228). Daarnaast laat de groene kleding de verhouding tot Abuela zien. De kleur groen en Bruno's karaktereigenschappen zijn tegenovergesteld van Abuela en haar rode kleding. Bruno trekt zich terug, terwijl Abuela er alles aan doet om de familie en de krachten in stand te houden. Bruno probeert controle te krijgen over de toekomst en nare voorspellingen te voorkomen door te geloven in bijgeloof ook wel volksgeloof genoemd. Volgens de psychologie professoren Richard Wiseman en Carolline Watt is dit een verlangen naar geluk, goede toekomstige gevolgen en het vermijden van pech (292). Volksgeloof stamt af van verschillende geloven. Een voorbeeld is dat Bruno zand over zijn linkerschouder gooit. Dit komt van het Christendom. Als zout gemorst wordt moet dit over de linker schouder, de kant van de duivel, worden gegooid om ongeluk te voorkomen (Vries 398).

Zijn zus Julieta is net als hun moeder heel zorgzaam en representeert de Colombiaanse cultuur, met het bereiden van traditioneel Colombiaans eten zoals broodjes genaamd buñuelos. Toen de regisseurs met hun team in Colombia waren, hebben ze van Katherine Quintero geleerd hoe traditioneel voedsel wordt bereid. Zij vindt het belangrijk dat mensen via de film *Encanto* een echt beeld krijgen van hoe de mensen, het eten, families en de cultuur in Colombia is (Discover Colombia 00:15:58-16:20). Op Julieta's kookschort staat een vijzel en stamper afgebeeld, wat al sinds de prehistorie wordt gebruikt bij het maken van medicijnen. Dit symbool verwijst naar haar kracht. Haar bereide eten heeft een helende werking. Een verwonding of allergie verdwijnt met het eten van haar voedsel.

Julieta is getrouwd met Agustin. Agustin komt uit het dorp en heeft geen kracht. Samen hebben ze drie dochters. Zijn kleding symboliseert de Colombiaanse liefde voor

familie, door zijn dochters hierop te representeren. Op zijn gilet draagt hij de bloem *Cattleya* wat verwijst naar Isabella, zijn rechter sok bevat gewichten wat verwijst naar Louisa en op zijn linker sok staan borduursels zoals op de rok van Mirabel.

Hun oudste dochter is Louisa. Op haar rok staan gewichten afgebeeld deze staan symbool voor haar kracht. Ze is zo sterk dat ze bijvoorbeeld een gehele brug of meerdere ezels op haar schouders kan tillen. Ze zingt dat ze veel druk voelt om haar werk af te krijgen en om aan alle verwachtingen te voldoen. In haar lied wordt haar sterke kracht weergegeven door haar te vergelijken met de Griekse held Hercules. Ze staat namelijk in strijd met het driekoppige monster Kérberos uit de Grieks-romeinse onderwereld, zoals te zien is op afbeelding 5 in de bijlage. Deze waakhond zorgt dat niemand uit het dodenrijk ontsnapt of hieraan toetreedt. Hercules heeft de waakhond volgens de Griekse-mythologie verslagen (Walde). Louisa's lied gaat er dus over dat ze te veel druk voelt om te presteren, wat letterlijk wordt weergegeven doordat ze heel sterk is. De boodschap die de kijker mee krijgt is dat je niet te veel druk op je schouders moet nemen.

Ook haar zus Isabella geeft in een lied een boodschap mee. Zij representeert de flora van Colombia. Zo draagt ze op haar jurk en in haar haar de nationale roze bloem van Colombia, genaamd *Cattleya*. Haar kracht is dat ze overal bloemen kan laten groeien. Isabella heeft het gevoel dat ze voor de familie altijd perfect moet zijn. Ze laat lijken dat haar leven optimaal is en ze nooit iets verkeerd doet. Zodra ze accepteert dat ze niet altijd volmaakt hoeft te zijn, maar zichzelf kan zijn, blijkt ze diversere bloemen, planten en kleuren te kunnen creëren. Wat de kijker als boodschap meegeeft dat je pas perfect bent als je jezelf bent.

Het jongste zusje Mirabel is een uitzondering op de familie. In de film lijkt het of zij geen krachten heeft. Op het einde wordt duidelijk dat zij degene is die de familie bij elkaar houdt en de krachten in stand houdt. Ze heeft als enige oog voor de gevoelens van de familieleden die ze niet aan elkaar willen tonen (*La Familia Lo Es Todo 00:19:48-20:06*). Ze

treedt in de voetsporen van haar oma, Abuela. Mirabel geeft de boodschap mee dat iedereen uniek en speciaal is op zijn of haar manier. Ze vertegenwoordigt iedere unieke kracht met de borduursels op haar rok, zoals gewichten en bloemen. Maar ook haar eigen naam, familienaam en de kaars.

Pepa is de jongste dochter van Abuela en Pedro. Haar gevoelens staan verbonden met het weer. Als zij blij is schijnt de zon. Is ze boos dan hangt er een onweerswolk boven haar. Deze kracht representeert het wisselvallige Latijns-Amerikaanse weer, wat vooral kenmerkend is voor het regenwoud (Discover Colombia 00:13:45-14:00).

Pepa is getrouwd met de dorpeling Félix. Félix straalt rust en positiviteit uit wat een goede balans is tegenover de temperamentvolle Pepa. Zij zijn een voorbeeld van een goede familierelatie. Samen hebben ze drie kinderen.

Eén van de kinderen is Dolores. Ze heeft geluidsgolven op haar jurk afgebeeld, want ze kan alles horen. Ze hoort zelfs dat Louisa in haar slaap knippert met haar ogen. Deze kracht komt vanuit de opvatting van de Colombiaanse cultuurvertegenwoordigster Nathalie Osma. Volgens haar is er in een grote Colombiaanse familie altijd iemand die de communicatie op zich neemt (La Familia Lo Es Todo 00:14:00-14:14) Dolores is mede vormgegeven door de Colombiaanse cultuurvertegenwoordiger Enda Liliana Valencia Murillo. Zij heeft zo genoemde *zwarte cultureel erfgoed* terug laten komen in het kapsel, de kleding en de huidskleur van Dolores.

Pepa en Félix' oudste zoon heet Camilo, hij kan van lichaam veranderen. Zo kan hij hetzelfde uiterlijk van iemand anders nabootsen, wat te vergelijken is met de camouflagekleur die kameleons kunnen aannemen. Daarom heeft hij als symbool kameleons op zijn poncho. Het veranderen van gedaante komt van het Haïtiaanse geloof wat behoort tot de Caribische mythologie. Camilo is geïnspireerd op een personage uit het boek *The Kingdom of this World*

en daarmee indirect een ode aan François Mackandal. Want in dit magisch realistische boek heeft Carpentier ook een mannelijk personage beschreven die van vorm kan veranderen. In dat verhaal verwijst die personage naar François Mackandal, een historisch figuur die aanzet gaf tot de slavenopstand in Haïti (Bowers 91).

Het jongste familielid is Antonio. Hij vertegenwoordigt de Colombiaanse fauna. Hij kan met dieren praten. Het moment dat Antonio zijn kracht krijgt is een belangrijk moment waarin de boodschap van het verhaal van de film naar voren komt. Antonio is bang om zijn ritueel af te leggen en vraagt Mirabel om met hem mee te gaan. Iedereen denkt dat Mirabel geen krachten heeft, daarom is het een schok dat hij haar vraagt. Maar eigenlijk duidt dit de rol van Mirabel aan. Zij zorgt en waakt over de familie. Zij zorgt dat Antonio zijn kracht krijgt.

Personages in context

Uit de beschrijving van de personage hun krachten is gebleken dat magisch realistische krachten geïnspireerd zijn op veel verschillende verhalen. Volgens Shah en Geetha zijn er binnen het magisch realistische genre drie categorieën waaronder de fabelachtige karakters te verdelen zijn. Ten eerste zijn karakters gebaseerd op klassieke verhalen. Hieronder vallen Abuela, Mirabel en Isabella omdat zij te vergelijken zijn met het Bijbelse verhaal het scheppen van een nieuwe plek. Bij de tweede categorie hoort Louisa, omdat dit personage geïnspireerd is op een mythische held. De derde categorie zijn karakters met bovennatuurlijke eigenschappen, zoals Bruno die de toekomst kan zien en Pepa die het weer beïnvloed (Shah e.a. 27; B.J Geetha 347). Dat ieder familielid zijn of haar eigen magisch realistische kracht bezit, geeft de boodschap mee dat ieder uniek is en dat iedereen mag zijn zoals hij/zij is. Want al deze unieke gaven vormen samen de familie Madrigal.

Hoe generaties van elkaar te onderscheiden zijn en hoe de familiebanden met elkaar in verhouding staan is te zien aan de personages kledingkleuren. Het kleurgebruik sluit aan op de

magisch realistische benadering van Carpentier. Volgens hem bevindt magisch realisme zich onder andere in Latijns-Amerikaanse kleuren (Bowers 36). De gebruikte kledingkleurtinten komen overeen met de Colombiaanse vlag. Deze bestaat uit horizontale stroken in geel, blauw en rood.

Het geel van de Colombiaanse vlag komt overeen met de kledingkleurtinten van Pepa's gezin. Haar hele gezin draagt warme geel en oranje kleurtinten. Pepa heeft als kracht dat ze het weer beïnvloed met haar expressieve emoties. Dit sluit aan met waar de kleur geel voor staat, namelijk een warm kleurige zon die vol zit met energie (Vries 512). Daarnaast is geel een verwijzing naar Spanjaarden. Volgens de *Dictionary of Symbols and Imagery* van Ad de Vries staat geel voor "De beul van de Spaanse inquisitie" (vertaald 512). Het geel van de Colombiaanse vlag staat voor de Nieuwe Wereld, waarmee de Colombiaanse onafhankelijkheid van Spanje wordt bedoeld.

De volgende kleur in de Colombiaanse vlag is blauw. Dit is een koele kalmerende en harmonieuze kleur, wat een tegenovergestelde betekenis heeft van de kleur geel (Vries 54). Blauw is terug te zien in de kleding van Julieta's gezin. Zij is rustig van karakter wat past bij haar harmonieuze rol in de film en aansluit bij de betekenis van de kleur blauw. Julieta kan met haar kracht mensen door middel van voedsel genezen. De kleur blauw wordt vaak geassocieerd met de zee (Vries 54), in de vlag symboliseert de kleur de Atlantische Oceaan, de zee tussen Colombia en Spanje. Verder wordt water als begin van leven en als symbool van wijsheid gezien wat aansluit bij de helende kracht van Julieta (Vries 493).

De onderste rode strook van de Colombiaanse vlag staat voor het Spaanse terreur. In de film *Encanto* moest Abuela vluchten voor terreur, ze draagt als enige een diep rood en magenta kleurige jurk. De kleur rood betekend naast oorlog ook moed, avontuur en staat voor overwinnende kracht (Vries 383). Deze betekenissen passen goed bij Abuela die vluchtte en op een magische wijze een nieuwe plek creëerde. Deze kleur rood en magenta komen op

meerdere momenten terug in de film *Encanto*. Zo is in het lied waarin Louisa zingt over te veel druk op haar schouders voelen, de achtergrond voornamelijk diep rood en magenta gekleurd. Isabella's kamer heeft gordijnen in de kleur magenta en haar jurk is roze. Zodra Isabella zichzelf accepteert en minder druk voelt om perfect te zijn, kleurt haar kamer en jurk in felle rode, groene, blauwe en gele kleuren en bloemen. Isabella's kleuren sluiten op dat moment beter aan bij haar gezin. Met de kleur magenta wordt in de film *Encanto* dus een associatie gemaakt met de terreur dat Abuela heeft meegemaakt wat aanleiding geeft om druk op haar familie uit te oefenen.

Magisch realisme kwam in Latijns-Amerika in de twintigste eeuw op als gevolg van de postkoloniale verhouding met Europa (Bowers 33). Magisch realisme was toen een opkomend genre omdat er behoefte was naar vertegenwoordiging van alle Latijns-Amerikaanse culturen. In magisch realisme worden alle Latijns-Amerikaanse culturen vertegenwoordigd (5) en het draagt bij aan bewustwording van racisme en onderdrukking door kolonisatoren (Ramesh Chandra Srikanth 330). In de film *Encanto* representeren de Madrigals en dorpelingen de Indische Colombianen, Afrikaanse Colombianen, en de Spaanse Colombianen. Dit is omdat volgens de Colombiaanse cultuur vertegenwoordigster Alenjandra Espinosa Uribe, deze groepen de diversiteit in Colombia vertegenwoordigd. De Indische Colombianen kunnen worden gezien als de oorspronkelijke bewoners. De Afro-Colombianen komen oorspronkelijk uit Afrika als slaven. De Spaanse Colombianen kwamen er later wonen en worden ook wel Mestizo genoemd (Discover Colombia 00:08:40-09:02). Als gevolg van de geschiedenis heeft Colombia nu vele verschillende inwoners met verschillende achtergronden. Het beeld dat men heeft is dat deze groepen vijandig tegenover elkaar staan, maar ondertussen respecteren ze elkaar (Discover Colombia 00:09:02-09:17). De verschillende bevolkingsgroepen zijn te herkennen aan hun uiterlijk en kleding, maar is ook terug te zien in de muziek en dans. Howard en Bush werkte samen met de Colombiaanse Kai

Martinez, zij is gespecialiseerd in traditionele dansen (Discover Colombia 00:05:20-05:34).

Zo komt de dansstijl Vallenato terug in de film. Dit is een dansstijl die wordt beoefend door de oorspronkelijke Colombianen. Ook het muziek- en dansgenre Cumbia komt voor in de film. Dit is een Spaans-Afrikaans genre wat is meegebracht door de slaven.

Conclusie

De film *Encanto* is een groot succes geworden mede door de manier waarop de Colombiaanse cultuur is weergegeven binnen het magisch realistische genre. Het is van grote meerwaarde dat de regisseurs Howard en Bush met hun team naar Colombia zijn gereisd om de cultuur daar zelf te ervaren. Ze zijn in gesprek gegaan met bewoners en experts op het gebied van de Colombiaanse cultuur. Daarnaast werkten ze samen met mensen van Colombiaanse afkomst zoals de songwriter Lin-Manuel Miranda en de bekende zanger Sebastián Yatra. Hiermee is geprobeerd de Colombiaanse cultuur op representatief af te spiegelen in de film. Dit is op een goede manier gedaan doordat over elk detail is nagedacht van het bereide en geserveerde eten, de bloemsoorten die over de balkons hangen tot en met de danspassen. Aangezien binnen Colombia veel verschillen in cultuur bestaan en deze slechts in 109 minuten worden weergegeven, is niet alles van de Colombiaanse cultuur gerepresenteerd. Hierin zijn keuzes gemaakt, waarbij er herkenbare culturele uitingen de prioriteit hebben gekregen.

In de film staat de magisch realistische plek Encanto centraal. Encanto ontstond op een magische wijze namelijk nadat Pedro vanuit liefde voor zijn familie en hoop op een betere toekomst omkomt in een strijd tegen indringers. Het creëren op een magische manier waarvan het lijkt alsof het in het dagelijks leven had kunnen gebeuren, past binnen het magisch realisme. De vormgeving van deze plek representeert de Colombiaanse architectuur, kleuren en landschap. Ook is aan de hand van magisch realisme op een grafisch vormgegeven manier Colombia gerepresenteerd, door het heden, verleden en toekomst letterlijk tegelijkertijd in beeld af te laten spelen. De geschiedenis in het verhaal, is een verwijzing naar de Duizend Dagen Oorlog. Het genre magisch realisme leent zich goed voor de Colombiaanse geschiedenis. Aangezien bij het ontstaan van het genre kolonialisme vanuit Europa een grote rol heeft gespeeld. Magisch realisme is een genre dat afkomt van Latijns-Amerika maar ook

vanuit Europa. Invloeden van Europa en Latijns-Amerika zijn goed terug te zien aan de personages van de film.

Zo representeren de personages de drie grootste Colombiaanse bevolkingsgroepen. Dit is bijvoorbeeld te zien aan hun uiterlijk, de kleur van de kleding die overeenkomt met de Colombiaanse vlag en in de rol die ze aannemen binnen de familie. Door middel van magisch realistische krachten zijn de personages uniek gemaakt. De inspiratie voor deze krachten komt uit Europa. Zo zijn ze overeenkomstig met Griekse-Mythologie, de Bijbel en volksgeloof. Deze krachten passen allemaal binnen de drie magisch realistische karaktergroepen van Shah. Dit zijn karakters gebaseerd op klassieke verhalen, mythische helden en bovennatuurlijke eigenschappen.

De personages laten door het hebben van krachten lijken alsof ze alles aankunnen en perfect zijn. Maar ondertussen voelen ze sociale druk. Overspannen zijn of het gevoel hebben dat je niet goed of perfect genoeg bent, zijn maatschappelijke problemen die op dit moment spelen. Door deze sociale problemen te visualiseren aan de hand van personages met krachten wordt er kritiek geleverd op de sociale verhoudingen in de samenleving. De kijker kan zich identificeren met de personages en de problemen. Het verhaal geeft als boodschap mee dat de kijker niet alle lasten op zijn of haar schouders moet nemen en dat hij of zij goed genoeg is als ze hun best doen en zichzelf zijn.

De sociale druk wordt in het verhaal weergegeven als problemen binnen familierelaties. Dit sluit aan op het stereotype dat men bij Colombia heeft, namelijk grote hechte families. Over het algemeen is er ook een beeld van Colombia dat er veel verdeeldheid is binnen bevolkingsgroepen. De Film *Encanto* laat het tegendeel hiervan zien. Het geeft een voorbeeld van een saamhorige multiculturele samenleving. Colombia heeft een complexe geschiedenis maar is daar nu juist van aan het herstellen, waardoor meer tolerantie voor

verschillende culturen in de samenleving is ontstaan. Dus het is mooi dat de saamhorigheid in de film wordt getoond, al is de vraag of het niet te geromantiseerd is.

Naast onderzoek te doen naar de Colombiaanse cultuur lieten de regisseurs Howard en Bush zich ook inspireren door de schrijver Garcia Marquez die bekend is geworden om het magisch realistische boek *Honderd jaar eenzaamheid*. Elementen uit dit boek komen terug in de film *Encanto* zoals: het huis dat de centrale plek vormt waar het gehele verhaal zich rondom afspeelt, de gele vlinders die voor overledenen staan en Abuela die net als de personage Melques een rampvluchteling is. Ook de tijdsvolgorde, wat typerend is voor magisch realisme, komt in beide literaire werken met elkaar overeen. Zo herhalen gebeurtenissen zich binnen verschillende generaties en spelen vooruitblikken zich later opnieuw af in het verhaal. De regisseurs hebben dit op een vernieuwende manier toegepast in de film *Encanto* door gebruik te maken van beeld en muziek in plaats van enkel de verhaallijn.

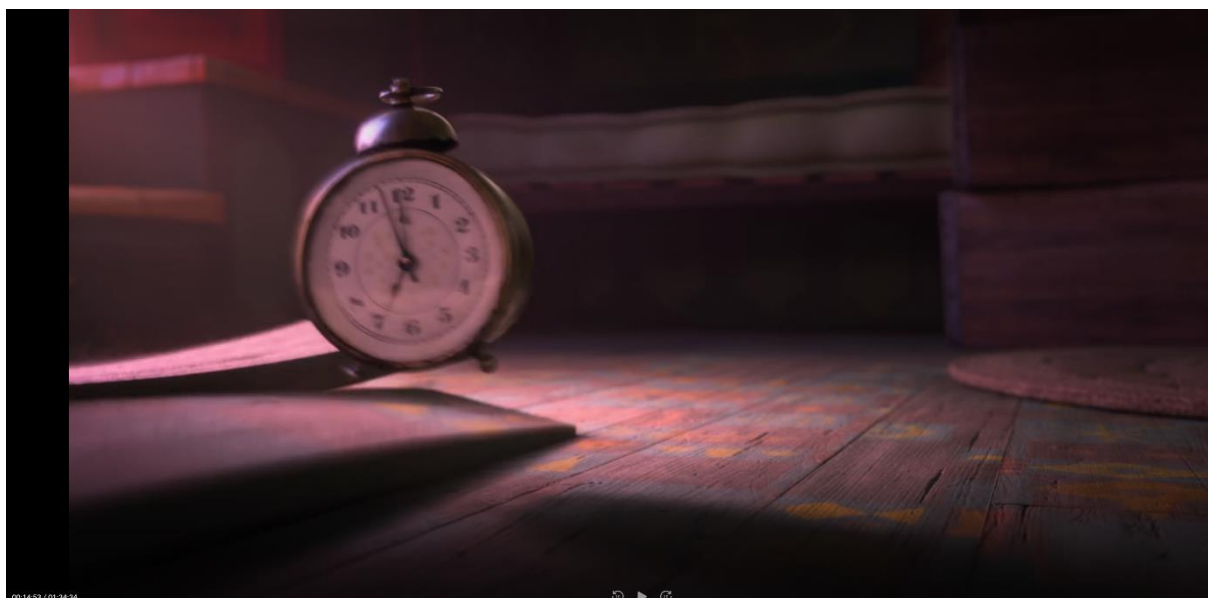
Er is gebleken dat de Colombiaanse cultuur vertegenwoordigers en het boek *Honderd jaar eenzaamheid* belangrijke inspiratiebronnen voor de film *Encanto* waren. Deze film heeft als boodschap de Colombiaanse cultuur als een multiculturele samenleving te representeren. Wat tot in detail terug te zien is in de film, al doet de mate van saamhorigheid tussen bevolkingsgroepen af van de geloofwaardigheid. Het verhaal levert kritiek op psychische sociaal maatschappelijke problemen en geeft de boodschap mee dat ieder individu speciaal is door zichzelf te zijn. Om deze boodschappen op een passende manier uit te dragen is gebruik gemaakt van het genre magisch realisme. Of de film *Encanto* daadwerkelijk effect heeft op mensen hun bevooroordeelde beeld op Colombia en of de film invloed heeft op sociaal maatschappelijk gedrag, kan verder onderzocht worden. Daarnaast is al gebleken dat kinderen zich identificeren met de personages, maar of dit daadwerkelijk invloed heeft op hun gedrag op lange termijn kan een vraag zijn voor vervolgonderzoeken.

Bibliografie

- B.J Geetha. 'Magic Realism in Gabriel Garcia Marquez's One Hundred Years of Solitude'.
Rupkatha Journal on Interdisciplinary Studies in Humanities, vol. 2, nr. 3, pp. 345–
 49. WorldCat.org.
- Bowers, Maggie Ann. *Magic(al) Realism*. Routledge, 2004. WorldCat.org.
- Cahir, Linda Costanzo. *Literature into Film: Theory and Practical Approaches*. McFarland &
 Co., 2006. *WorldCat Discovery Service*,
<http://catdir.loc.gov/catdir/toc/ecip067/2006003234.html>.
- Carey, Meredith. 'On Location: The Colombian Towns, Architecture, and Music That
 Inspired Disney's Encanto'. *Condé Nast Traveler*, 2021,
<https://www.cntraveler.com/story/on-location-encanto-disney>.
- Discover Colombia*. Disney+, 2021, <https://www.disneyplus.com/home>.
- Genette, G rard. *Palimpsests: Literature in the Second Degree*. U of Nebraska Press, 1997.
- La Familia Lo Es Todo*. Disney+, 2021, <https://www.disneyplus.com/home>.
- Moses, Michael Valdez. "'The Lost Steps": The Faustian Artist in the New World'. *Latin
 American Literary Review*, vol. 12, nr. 24, 1984, pp. 7–21.
- Ramesh Chandra Srikanth, N. *Elements Of Magic Realism: A Reading Of Garcia Marquezs'
 One Hundred Years Of Solitude And Salman Rushdies' Midnight's Children*. nr. 1,
 2014, pp. 328–43.
- Rudge, Ian. 'Magic Realism in Children's Literature: A Narratological Reading'. *New Review
 of Children's Literature and Librarianship*, vol. 10, nr. 2, 2004, pp. 127–40. *DOI.org
 (Crossref)*, <https://doi.org/10.1080/1361454042000312257>.
- Shah, Jaffar, e.a. *Magic Realism: An Overview of Gabriel Garcia Marquezs' One Hundred
 Years of Solitude*. 2019, pp. 21–31. *Google Scholar*,
<https://doi.org/10.54781/abz.v1i1.57>.

- Stam, Robert. *Literature through Film : Realism, Magic, and the Art of Adaptation*. Blackwell Pub., 2004, http://bvbr.bib-bvb.de:8991/F?func=service&doc_library=BVB01&doc_number=012871018&line_number=0001&func_code=DB_RECORDS&service_type=MEDIA. WorldCat.org.
- Vries, Ad de. *Dictionary of Symbols and Imagery*. Rev. ed., North-Holland Pub. Co ;, 1976. WorldCat.org.
- Walde, Christine (Basle). 'Cerberus'. *Brill's New Pauly*, oktober 2006. *referenceworks-brillonline-com.ru.idm.oclc.org*, https://doi.org/dx.doi.org.ru.idm.oclc.org/10.1163/1574-9347_bnp_e613000.
- Wiseman, Richard, en Caroline Watt. 'Measuring Superstitious Belief: Why Lucky Charms Matter'. *Personality and Individual Differences*, vol. 37, nr. 8, december 2004, pp. 1533–41. *ScienceDirect*, <https://doi.org/10.1016/j.paid.2004.02.009>.

Bijlage



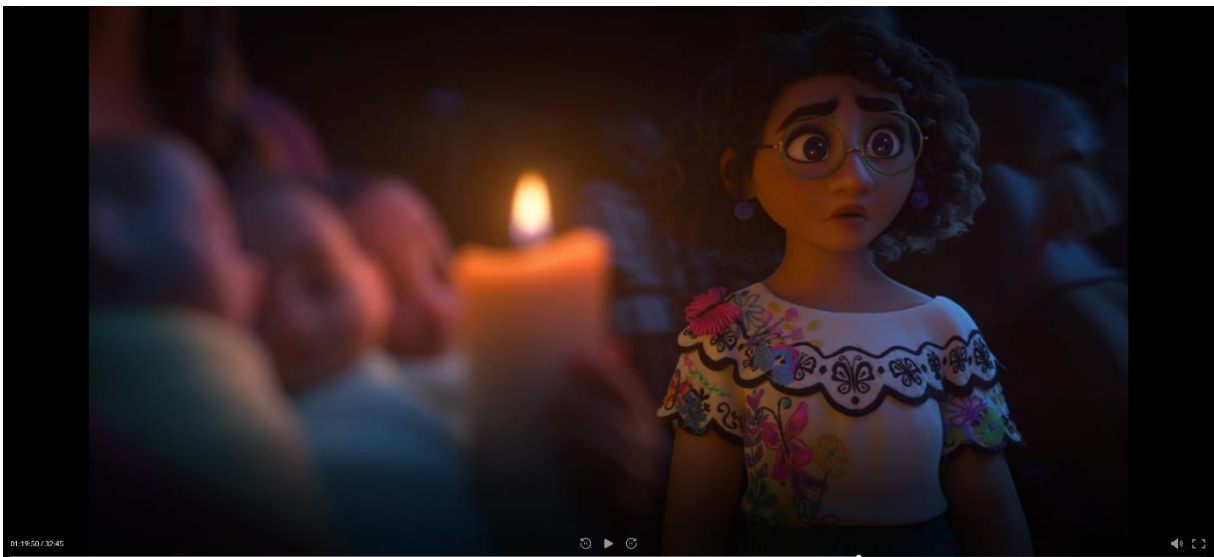
Afbeelding 1 *Encanto*. Geregisseerd door Howard en Byron, 00:14:53, Walt Disney Animation Studios, 2021, Amerika.



Afbeelding 2, Carey, <https://www.cntraveler.com/story/on-location-encanto-disney>, 2021.



Afbeelding 3 *Encanto*. Geregisseerd door Howard en Byron, 01:19:49, Walt Disney Animation Studios, 2021, Amerika.



Afbeelding 4 *Encanto*. Geregisseerd door Howard en Byron, 01:19:50, Walt Disney Animation Studios, 2021, Amerika.



Afbeelding 5 *Encanto*. Geregisseerd door Howard en Byron, 00:35:01, Walt Disney Animation Studios, 2021, Amerika.